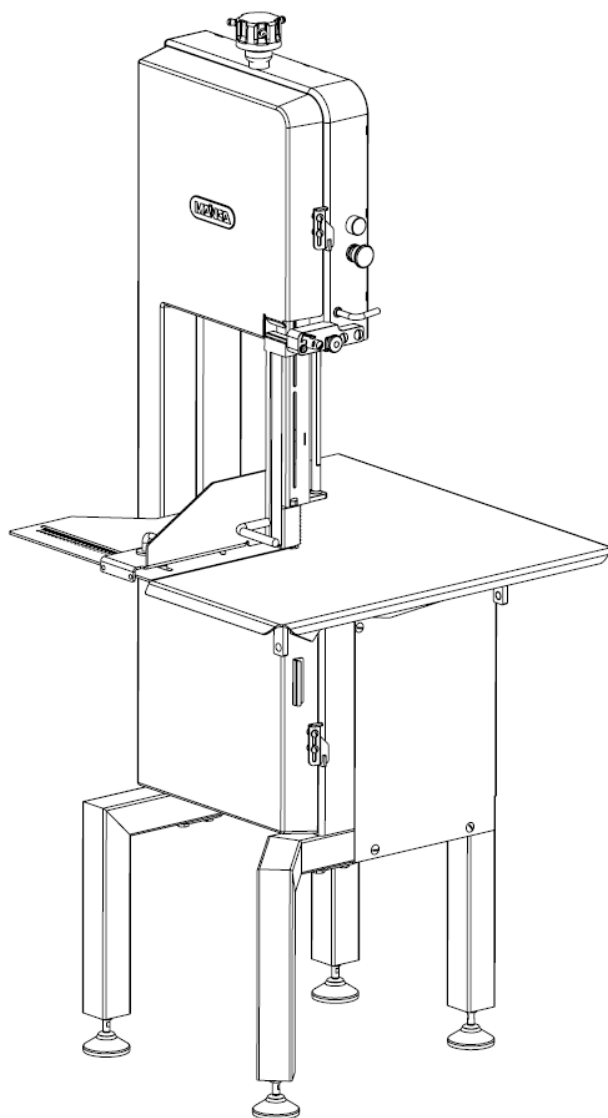




EQUIPAMIENTOS CARNICOS, S.L.
C.I.F. ES B-59553750

BC-2800



- | | | |
|----------|---|----------|
| 1 | - ESPAÑOL
(Original) | 1 |
| 2 | - ENGLISH
(Translation of the original Instructions manual) | 7 |

P. I. "Coll de la Manya" - Jaume Ferràn, 1-7 . E-08403 Granollers (Barcelona) SPAIN
☎ (+34) 93 849 18 22 / 17 54 – Fax: (+34) 93 849 71 76. www.mainca.com / E-mail: mainca@mainca.com

Version 9IBC28004 / 19-03-2024

Declaración CE de Conformidad // CE Conformity Declaration CE Konformitätserklärung // Déclaration CE de Conformité

Marca (Brand name / Marke / Marque):



Tipo (Type / Typ / Type): **Sierra cinta** (Bandsaw / Bandsäge / Scie à os)

Modelo (Model / Modell / Modèle): _____ N° de serie (Serial Number / Seriennummer / N° de série): _____

N° certificado examen CE (EC inspection Certificate No. / CE-Prüfzertifikat / N° certificat examen CE): _____

Año de fabricación (Year of manufacture / Baujahr / Année de fabrication): _____

ESPAÑOL

Por la presente declaramos que la máquina es conforme a las disposiciones siguientes:

- Directiva de Máquinas **2006/42/CE**.
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética **2014/30/UE**.
- Directiva **RoHS** 2017/2012/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para su diseño y construcción se han utilizado las normas europeas armonizadas:

- **EN 12268** Maquinaria para alimentación. Sierras cinta.
 - **EN 12100** Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo.
 - **EN 60204-1** Equipamiento eléctrico en máquinas.
 - **EN 55014-1** Compatibilidad electromagnética. Aparatos domésticos. Parte 1: Emisión.
 - **EN 55014-2** Compatibilidad electromagnética. Aparatos domésticos. Parte 2: Inmunidad.
 - Reglamento (CE) **1935/2004**, de 27 de octubre de 2004, del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.
 - Reglamento (CE) n° **2023/2006**, de la Comisión de 22 de diciembre de 2006 sobre buenas prácticas de fabricación de materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.
 - Reglamento (UE) n° **10/2011** de la Comisión, de 14 de enero de 2011, sobre materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con alimentos.
- Declaramos que esta máquina ha sido objeto de Examen "CE" de tipo según certificado efectuado por:
- DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Prüfstelle Nr: 0556 / 68165 Mannheim / Deutschland
Superando satisfactoriamente las pruebas realizadas.

ENGLISH

We hereby declare that the machine described above complies with the following provisions:

- Machinery Directive **2006/42/EC**.
- Electromagnetic Compatibility Directive **2014/30/EU**.
- Directive **RoHS** 2017/2012/EU on restrictions to the utilization of certain dangerous substances in electrical and electronic devices.

The following harmonised European Standards have been used for the design and construction of the machine:

- **EN 12268** Food Processing Machinery. Band saw machines.
 - **EN 12100** Safety of Machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction.
 - **EN 60204-1** Electrical Equipment of Machines.
 - **EN 55014-1** Electromagnetic compatibility. Household Appliances. Part 1: Emission.
 - **EN 55014-2** Electromagnetic compatibility. Household Appliances. Part 2: Immunity.
 - Regulation (EC) No **1935/2004** of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food.
 - Commission Regulation (EC) No **2023/2006** of 22 December 2006 on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food.
 - Commission Regulation (EU) No **10/2011** of 14 January 2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food.
- We hereby declare that this machine has been subject to "CE" Type Examination as certified and performed by:
- DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Prüfstelle Nr: 0556 / 68165 Mannheim / Deutschland
Satisfactorily passing all the tests performed.

DEUTSCH

Hiermit erklären wir, dass die Maschine folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

- Maschinenrichtlinie **2006/42/EC**
- Richtlinie EMV **2014/30/EU**.
- Direktive **RoHS** 2017/2012/EU auf Beschränkungen auf die Verwendung gefährlicher bestimmter Substanzen in elektrischen und elektronischen Apparaten.

Beim Entwurf und Bau der Maschine wurden folgende harmonisierte EU-Normen befolgt:

- **EN 12268** Nahrungsmittelmaschinen. Bandsägemaschinen
 - **EN 12100** Sicherheit von Maschinen. Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung.
 - **EN 60204-1** Elektrische Ausrüstungen von Maschinen.
 - **EN 55014-1** Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte. Teil 1: Störaussendung.
 - **EN 55014-2** Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte. Teil 2: Störfestigkeit.
 - Verordnung (EG) Nr. **1935/2004** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen
 - Verordnung (EG) Nr. **2023/2006** der Kommission vom 22. Dezember 2006 über gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen
 - Verordnung (EU) Nr. **10/2011** der Kommission vom 14. Januar 2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen
- Der Hersteller erklärt dass, diese Maschine durch CE geprüft wurde, durchgeführt von:
- DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Prüfstelle Nr: 0556 / 68165 Mannheim / Deutschland
Nach erfolgreicher Absolvierung der entsprechenden Prüfungen CE-zertifiziert wurde.

FRANÇAIS

Nous déclarons par les présentes que la machine est conforme aux dispositions suivantes:

- Directive sur les Machines **2006/42/EC**.
- Directive de Compatibilité Électromagnétique **2014/30/UE**.
- Directive **RoHS** 2017/2012/UE sur des restrictions à l'utilisation de substances déterminées dangereuses dans des appareils électriques et électroniques.

Pour sa conception et sa construction, les normes européennes harmonisées ont été utilisées:

- **EN 12268** Machines pour alimentation. Scies à ruban.
- **EN 12100** Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Appréciation et réduction du risque.
- **EN 60204-1** Équipement électrique sur les machines.
- **EN 55014-1** Compatibilité électromagnétique. Appareils ménagers. Partie 1: Émission.
- **EN 55014-2** Compatibilité électromagnétique. Appareils ménagers. Partie 2: Immunité.
- Règlement (CE) no **1935/2004** du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires
- Règlement (CE) No **2023/2006** de la Commission du 22 décembre 2006 relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires
- Règlement (UE) No **10/2011** de la Commission du 14 janvier 2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires

Nous déclarons que cette machine a fait l'objet de l'examen "CE" de type conformément au certificat délivré par:

DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Prüfstelle Nr: 0556 / 68165 Mannheim / Deutschland
En surmontant de façon satisfaisante les essais réalisés.

Consejero delegado, CEO, Chief executive Officer

Granollers, _____

EQUIPAMIENTOS CARNICOS, S.L.

C.I.F. ES B-59553750

P. I. "Coll de la Manya" - C/ Jaume Ferrán, 1 - E-08403 Granollers (Barcelona) SPAIN
(+34) 93 849 18 22 / 17 54 - Fax: (+34) 93 849 71 76 - www.mainca.com - mainca@mainca.com

MANCA
EQUIPAMIENTOS CARNICOS, S.L.
C.I.F. ES B-59553750
P.I. "Coll de la Manya" - Jaume Ferrán, s/n.
E-08403 GRANOLLERS (Barcelona) SPAIN
Tel. (+34) 93 849 18 22 - Fax (+34) 93 849 71 76



**MAQUINARIA INDUSTRIA CÁRNICA
EQUIPAMIENTOS CÁRNICOS, S.L.**

N.I.F.E.S B-59553750

Carretera Nacional 152 Km. 24.B

Polígono Industrial "COLL DE LA MANYA"

Jaume Ferrán, s/n. – Tels. 849 18 22 – 849 17 54

Fax: 849 71 76

08400 GRANOLLERS (Barcelona) SPAIN

CORTADORAS DE CHULETAS
CONFEC. DE HAMBURGUESAS
EMBUTIDORAS AMASADORAS
CORTADORAS DE FILETAS
PICADORAS Y CUTTERS

ATENCIÓN

La máquina debe conectarse a la red, obligatoriamente, a través de un protector diferencial de calibre adecuado a las características técnicas indicadas en la placa de la máquina.

IMPORTANTE

Al hacer los pedidos de recambios de material eléctricos, rogamos indiquen la marca y referencia completa tomada del aparato.

WARNING

The machine must be connected to a power breaker (combined overload and earth leakage detector) rated as per the details on the machine data plate.

IMPORTANT

When placing an order of any electric components, please advice us of the reference number indicated in the parts to be exchanged and its trade mark.

SIERRA CINTA BC

ÍNDICE

- INSTALACIÓN.
- DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA.
- CONDICIONES DE UTILIZACIÓN.
- INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN.
- CAMBIO DE CINTA.
- REGULACIÓN DE LA CINTA.
- LIMPIEZA.
- NIVEL SONORO.
- ESQUEMA ELÉCTRICO II.
- ESQUEMA ELÉCTRICO III
- LISTADO DE MATERIAL ELÉCTRICO.
- FIGURA 01
- FIGURA 02
- FIGURA 03
- LISTA DE RECAMBIOS.

INSTRUCCIONES

Antes de cualquier manipulación de la máquina, deberán observarse todas las indicaciones del Manual de Instrucciones.

El uso de la máquina con cualquier modificación de los elementos relativos a la seguridad que incorpora, puede provocar accidentes y viola la Directiva Social 89/655/CEE. Equipamientos Cárnicos S.L no se hace responsable del uso de la máquina en estas circunstancias.

INSTALACIÓN

La máquina viene desde fábrica en posición de trabajo (vertical). Conservar esta posición incluso durante el desembalaje, instalación o almacenaje.

- Situar la máquina sobre una superficie fija y sólida en un emplazamiento con un espacio mínimo de 1.5 m de longitud, 1m de anchura y 2.1 m de altura. (Ver figura 1).
- Compruebe que la máquina asienta perfectamente. En caso contrario, ajuste los tacos base **(A)**. Obsérvese la posición de trabajo en las figuras 1 / 2 / 3.
- La altura de la mesa o superficie de corte debe quedar entre 800 y 1050 mm del suelo.
- Comprobar que la tensión y la frecuencia de la red se corresponden con las indicadas en la placa de características técnicas de la máquina, así como el tipo de alimentación de la red y de la máquina (monofásica, trifásica, con o sin neutro). La máquina debe conectarse a la red, obligatoriamente, a través de un protector diferencial de calibre adecuado a las características técnicas indicadas en la placa de la máquina.
- Comprobar que la iluminación en la zona de corte es como mínimo de 750 Lux.

El instalador deberá adecuar la conexión macho (clavija) de la máquina a la base portadora de la red de modo que se correspondan perfectamente.

A continuación, abra la tapa frontal de la máquina y compruebe visualmente que la cinta esté correctamente colocada tanto en la rueda superior como en la inferior (las puntas de los dientes de la cinta de carne deben llegar a nivel de la llanta. Ver fig. 5 y 7).

Compruebe la correcta tensión de la cinta (ver apretado **CAMBIO DE CINTA**).

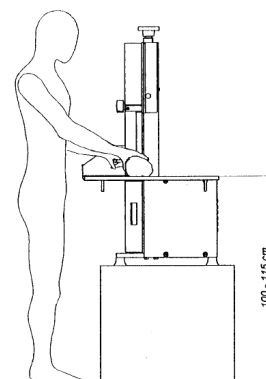
Cierre la tapa, conecte la clavija a la red y:

- pulse el botón verde de marcha
- e inmediatamente el rojo de paro,

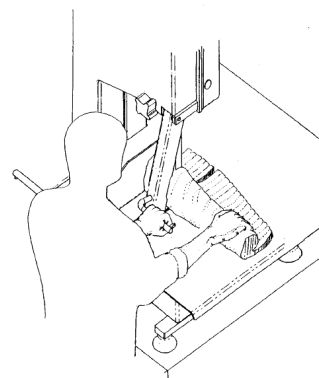
con ello Vd. debe observar:

- a/ si el sentido de giro (desde la posición de trabajo) es correcto (si es horario) o incorrecto (si es antihorario), en cuyo caso debería invertirse una fase en la clavija macho de la máquina para que gire a derechas.
- b/ compruebe que la cinta sigue rotando correctamente colocada en las ruedas.

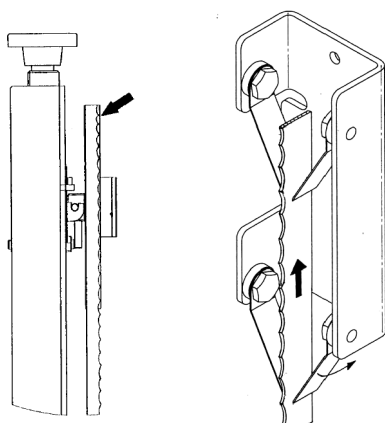
A partir de este punto, la máquina se considera instalada para su uso.



1

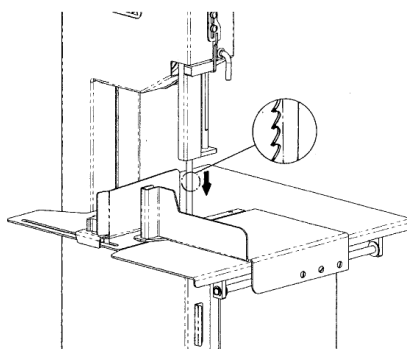


2

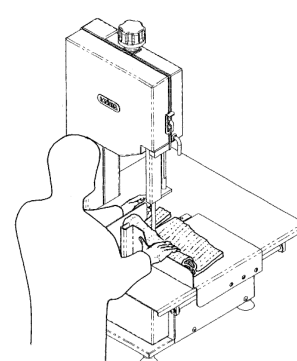


5

6



7



3

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

Esta sierra cinta esta formada por un motor eléctrico, que transmite su potencia mediante un volante motriz y otro conducido a la cinta de corte. Todo el conjunto está sustentado por una bancada de acero inoxidable, con sus correspondientes tapas fijas en la parte posterior y una tapa abatible en la anterior, la cual permite la limpieza de la cinta de corte, de los dos volantes y de los rasquetes destinados a la limpieza permanente de la cinta durante el corte. Dicha tapa incorpora un interruptor de seguridad que corta la alimentación eléctrica del motor, evitando así el funcionamiento accidental de la máquina mientras la tapa se encuentra abierta.

La máquina incorpora de serie un tensor automático.

En cuanto a protecciones de seguridad para evitar el contacto accidental del operario con la cinta durante la operación de corte, la máquina dispone de dos opciones:

- a). Protector cinta regulable en altura.
- b). Apretador basculante, formado por un semitubo rectangular montado verticalmente en la parte anterior de la cinta, con un eje articulado por su parte superior y una maneta de manipulación por la inferior.
- c). Media mesa desplazable, formada por una plataforma metálica, con la correspondiente protección vertical en la zona anterior de la cinta, unida a una guía que permite su desplazamiento longitudinal.

Para cualquiera de las versiones, la sierra está equipada con una placa tope de gruesos regulable transversalmente, con la finalidad de garantizar la protección de la mano del operario al recoger la loncha o chuleta obtenida del corte.

En el lateral izquierdo de la bancada se monta dos pulsadores, uno de paro o emergencia y otro de marcha. El de color verde se utiliza para poner la máquina en funcionamiento, mientras que el de color rojo y saliente está destinado al paro normal y de emergencia.

Se puede disponer de un recipiente colocado debajo del volante motriz inferior, de tal forma que la merma producida por la operación de corte quede recogida en su interior. En el modelo BC-2800 dicho recipiente está incluido

Antes de operar con la maquina comprobar el funcionamiento del paro de seguridad abriendo la tapa frontal.

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

El uso de esta sierra cinta está destinado a la industria ligera. No puede utilizarse para uso doméstico.

La edad mínima de los usuarios es de 18 años. (Salvo normas especiales en algunos países).

La máquina sólo puede ser utilizada por personas capacitadas. El usuario de la máquina debe recibir una formación específica de utilización y haber leído del manual de instrucciones antes de usar la sierra-cinta.

La máquina no debe utilizarse en un entorno explosivo.

En ningún caso el usuario deberá desmontar los siguientes elementos:

Mesa de trabajo, campana o envolvente, Larguero inferiores (Pies de máquina), Tapa superior trasera.

Si no se sigue esta precaución, podría haber riesgo de algún atrapamiento y golpes o fugas, solo el servicio técnico está autorizado a realizar estas operaciones si es necesario y siempre velando por que las tareas se realicen con las piezas según los parámetros de fábrica (fijaciones aseguradas y selladas mediante cordones de silicona o masilla, según sea necesario).

La máquina sierra cinta en cuestión es apta para cortar carne fresca, hueso, o congelado, dependiendo de que incorpore la correspondiente cinta de carne, hueso o congelado.

También es válida su utilización con cinta de carne para cortar carne fresca con hueso de cordero, cerdo y chuleta de ternera.

Para cualquier otra utilización, deberán abstenerse de utilizar la máquina o bien consultarlo con el fabricante. Asimismo, solo podrá utilizarse la cortadora en el modo descrito en este manual.

La duración de la cinta depende del género que corta, así como de la presión que se ejerce sobre ella. De todas formas, puede establecerse a título orientativo una duración de 1000 a 2000 Kg. de género cortado. En el caso de las cintas de carne, puede Vd. aprovechar mejor la cinta, ya que después de un cierto tiempo de uso, la puede sacar y girar al revés de modo que corte con la parte del filo que no había usado. Las cintas para hueso y para congelado solo pueden usarse en la posición indicada en la fig. 7.

Para poner en marcha la máquina, es imprescindible haber leído detenidamente todas las instrucciones y seguir las indicaciones de instalación y de utilización. En caso de precisar alguna aclaración no dude en contactar con su proveedor, o bien, con Equipamientos Cárnicos, S.L. directamente.

La máquina no podrá utilizarse con la tapa abierta, ni sin apretador basculante o sin la mesa desplazable y el protector cinta (en función del modelo).

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Antes de poner la máquina en marcha es preciso controlar su correcta colocación sobre la superficie fija y sólida en la que se encuentra, el correcto posicionamiento y tensaje de la cinta en los volantes (Fig. 5), el cierre de la tapa bancada **(B)**.

Siempre que la pieza lo permita, procure cortar primero la zona con carne y luego la parte del hueso.

Al trabajar con cinta de huesos o congelados deberá apartar los dos rasquetes **(E)** hacia el fondo de la máquina para que haya espacio suficiente como para que el diente no los toque.

Al volver a colocar la cinta de carne, acerque los rasquetes hacia el diente procurando que queden justo al final de la media luna que forma el cliente. Esto es muy importante para dejar un perfecto acabado y limpieza de corte.

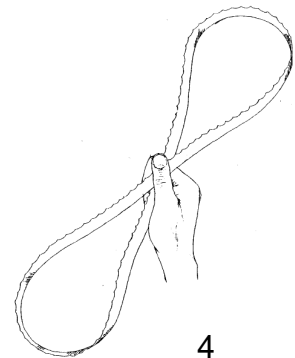
No intente nunca variar la dirección del corte cuando esté a medio cortar puesto que la cinta corre el riesgo de pandearse* y podría llegar a romperse.

Asimismo al cortar hueso o congelado no retroceda en el corte porque podría provocar que la cinta saltara de la rueda.

EN CASO DE NECESIDAD DE PARO URGENTE, PULSAR EL BOTÓN ROJO SALIENTE DEL DOBLE PULSADOR INSTALADO **(D)**.

En caso de precisar alguna aclaración no dude en contactar con su proveedor, o bien, con Equipamientos Cárnicos, S.L. directamente.

* Aclaración del término pandear: cuando por efecto del uso, o por haber forzado la presión de corte, una cinta se tuerce, decimos que se ha pandeado. Esto es fácilmente observable. Si tomamos una cinta pandeada e intentamos unirla por el centro con los dedos, al observarla lateralmente veremos que adopta forma de ocho (figura 4).



4

(MODELO CON MESA FIJA Y APRETADOR BASCULANTE)

Antes de poner la máquina en marcha es preciso revisar el estado del apretador basculante **(C)**.

A continuación, desde la posición de trabajo, coloque con la mano derecha la pieza a cortar entre la cinta y el apretador **(C)** que debe sostener por la maneta con la mano izquierda.

A partir de este momento y con la mano derecha asiendo la pieza a cortar y la izquierda en la maneta apretador, empiece a presionar ligeramente con una fuerza uniforme sobre la maneta del apretador basculante, de este modo, la pieza a cortar será oprimida contra la cinta, la cual cortará una loncha o chuleta (Fig. 2).

Solo cuando el apretador llega al final de su recorrido y queda en posición vertical, puede retirar con la mano izquierda la pieza cortada.

Acto seguido coloque nuevamente la mano sobre la maneta apretador, desplácela hacia usted para apartarla de la cinta, haga avanzar la pieza con la derecha hasta lograr el nuevo grosor de corte, y empuje de nuevo con el apretador.

Para usar correctamente la sierra cinta al cortar carne con hueso, deberá actuar el apretador de forma más rápida al cortar la carne y por contra disminuir la velocidad al cortar el hueso. En caso contrario, forzaría el motor y la cinta se estropearía al cabo de pocas operaciones.

(MODELO CON MESA DESPLAZABLE)

Antes de poner la máquina en marcha es preciso revisar el estado de la media mesa desplazable **(F)**.

En primer lugar y con la máquina parada, coloque la pieza a cortar encima de la media mesa desplazable **(F)** y ajuste el apoyo intermedio **(G)** convenientemente (aproximadamente 10 mm por encima de la altura máxima de la pieza).

Acto seguido apoye firmemente la pieza contra la superficie vertical de la media mesa desplazable y sujetelas como un solo bloque mediante su mano derecha (desde la posición de trabajo) (fig. 3).

A continuación, poner en marcha la máquina y empujar todo el conjunto hacia la cinta hasta notar que se llega al final de recorrido de la propia media mesa desplazable. Una vez realizado el corte, apartar la loncha o chuleta con la mano izquierda y hacer retroceder la media mesa hasta su tope anterior. Desplazar la pieza hasta lograr el nuevo grosor de corte y repetir la operación descrita.

Puede utilizar la Placa tope para conseguir piezas del mismo grosor. Para ello debe situar la Placa en la posición deseada y fijarla roscando el pomo.

Para usar correctamente la sierra cinta al cortar carne con hueso, deberá desplazar la media mesa de forma más rápida al cortar la carne y por contra disminuir la velocidad al cortar el hueso. En caso contrario, forzaría el motor y la cinta se estropearía al cabo de pocas operaciones.

CAMBIO DE CINTA

Para manipular o cambiar la sierra de corte es necesario utilizar guantes protectores para evitar cortes.

Para sacar la cinta, deberá desenroscar el tensor **(H)** (giro antihorario visto desde encima de la máquina) con lo cual la cinta quedará floja y podrá sacarla de la máquina.

Al volver a colocar la cinta procure que quede bien posicionada en la parte de los rasquetes **(E)** (fig 6), rueda superior **(I)** e inferior **(J)**, plaquita central **(K)** y asegure que pasa por la ranura del apoyo intermedio **(L)**.

- Si su tensor es de tipo automático (04), deberá darle vueltas en el sentido horario hasta que el dispositivo de tensión haga saltar el trinquete con lo cual habrá dado la tensión correcta a la cinta.

Después de cambiar la cinta deberá comprobar si es necesario hacer una regulación según se describe a continuación.

REGULACIÓN DE LA CINTA

Para el buen funcionamiento de la máquina, se deberá comprobar el centraje de la cinta en la rueda. Para ser correcto, la cinta deberá estar alineada con la llanta de la rueda (ver figura 5).

De no ser así, se deberá corregir mediante la espiga graduación cinta **(M)**, según se describe a continuación:

Aflojar la tuerca **(N)** para desbloquear la espiga **(M)**. Atornillándola, observaremos como al hacer girar la rueda con la mano., la cinta se desplaza hacia atrás.

Por contra, si destornillamos, la cinta tendrá tendencia a venir hacia nosotros.

La operación de regulación del centraje de la cinta debe efectuarse atornillando y destornillando mediante medias vueltas de la espiga **(M)** para que los desplazamientos de cinta sean pequeños y no salga la cinta. Además, recuerde hacer girar la rueda un par un par de vueltas, para observar el centrado de la cinta, después de cada movimiento de la espiga **(M)**. Una vez finalizado el ajuste, reapriete la tuerca **(N)**.

Después de cambiar una cinta deberá comprobarse si su centrado es correcto, antes de ponerla en funcionamiento.

LIMPIEZA

La máquina no debe lavarse con manguera ni con chorro a presión.

Para proceder a la limpieza de la sierra deberá desconectar la clavija de la red eléctrica. Abra la tapa **(B)**, afloje el tensor **(H)** y saque la cinta. Podrá sacar la rueda conducida tirando de ella hacia arriba. Desenrosque la empuñadura rasquetes para extraer el grupo rasquetes **(O)**. Desmonte los rascadores cinta **(E)** tirando de los resortes de retención y retire los rascadores ruedas **(X)** tirando de ellos mientras presiona su muelle.

Para limpiar rascadores y ruedas use un cepillo duro y agua caliente.

Con la ayuda de paños humedecidos con agua caliente y jabón neutro proceda a la limpieza del interior de la tapa **(B)** y bancada **(Y)** así como del exterior junto con mesa, tope, etc. Al final séquelo todo con un paño.

Para vaciar y limpiar el cajetín merma retirelo hacia atrás desde su parte inferior y levántelo hasta su posición horizontal dejando caer la merma, para su limpieza use paños humedecidos con agua caliente y jabón neutro.

Preste especial atención a los residuos que pudiesen acumularse en las esquinas, superficie ruedas, ranuras de rodaje de la cinta, rasquete inferior y parte trasera del cubre rodamientos.

Para sacar la rueda inferior deberá extraer la tuerca **(P)**. Para aflojar, deberán girar la llave en sentido horario ya que se trata de tornillos con rosca a izquierda. Preste especial atención a las juntas montadas entre tuerca **(P)** y rueda **(J)**.

Evite el goteo de agua en la zona del tensor.

MANTENIMIENTO

Se requiere personal capacitado para fines de mantenimiento especiales.

Cada 200 horas de funcionamiento, es aconsejable engrasar con grasa alimentaria las guías **(Q)** del tirante. Asimismo, saque el tensor y engrase el muelle y la rosca del tensor.

También debe verificarse periódicamente el correcto funcionamiento de parada de la máquina en caso de apertura de la Tapa bancada. Cada día, antes de utilizar la máquina, pongala en marcha y compruebe que la cinta se detiene en menos de 3 segundos al abrir la tapa bancada mas de 10mm.

Aconsejamos un cambio de rodamientos **(R)** al cabo de 10.000 horas de trabajo.

NIVEL SONORO

Según el test de sonido declaramos que el nivel de ruido sin carga es de 74dB(A) y bajo carga es de 79dB(A).

Los valores de incertidumbre KPA y KWA son de 3dB par ambas condiciones de operación.

La máquina no emite ninguna radiación ionizante.

BANDSAW BM

INDEX

- INSTALLATION
- DESCRIPTION OF MACHINE
- CONDITIONS OF USE
- USER INSTRUCTIONS
- CHANGING THE SAW BLADE
- ADJUSTING THE SAW BLADE
- CLEANING
- SOUND LEVEL
- WIRING DIAGRAM. II
- WIRING DIAGRAM III
- ELECTRIC COMPONENTS
- FIGURE 01
- FIGURE 02
- FIGURE 03
- LIST OF SPARE PARTS

INSTRUCTIONS

Before any operation of the machine, the operator must observe all instructions contained within this manual.

The use of this machine with any of the safety devices removed or modified, can cause serious injury and violates Social Directive 89/655 EWG. EQUIPAMIENTOS CARNICOS S.L does not accept responsibility for the operation of the machine under those circumstances.

INSTALLATION

The machine arrives from the factory in a ready to use position (vertical). Conserve this position during the unpacking and installation.

An area approximately 1,5m long x 1m wide x 2.1m high is required. See figure 1

Situate a machine over a level and strong surface following the instructions on Fig. 1. Ensure that the machine is properly seated, if not; adjust the rubber feet to suit (A). Observe the working position in figures 1 / 2 / 3.

Check that voltage and frequency are the same as shown on the machine nameplate, as well as whether it is single or three-phase, with or without neutral.

The installer must ensure the plug is adequately fitted to the main supply to cope with the conditions existing in the work area.

The machine must be wired to an earth leakage circuit breaker of the appropriate rating.

Ensure the lighting of the cutting area above 750 Lux.

Open the door of the machine and visually check the band saw is properly fitted on both the bottom and top pulley. The teeth of the blade should be level with the edge of the pulley. See Fig. 5.

Check the saw blade tension (see part **CHANGING THE SAW BLADE**).

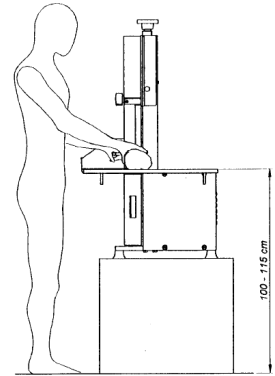
Shut the door, plug the machine to the mains and:

- press the green start button
- and immediately the red stop button.

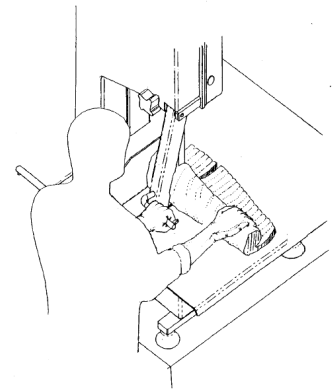
In this way you should observe:

- a. If it is rotating correctly, that is clockwise when facing the machine. On three phase machines, reserve a phase if it is rotating anti-clockwise.
- b. Make sure the band is running correctly on the pulleys

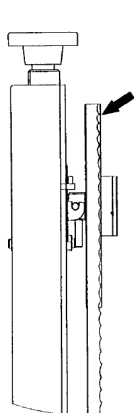
From this point onwards the machine is considered ready for use.



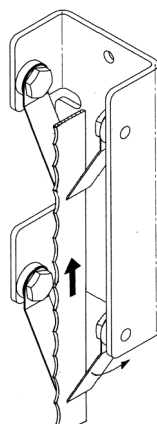
1



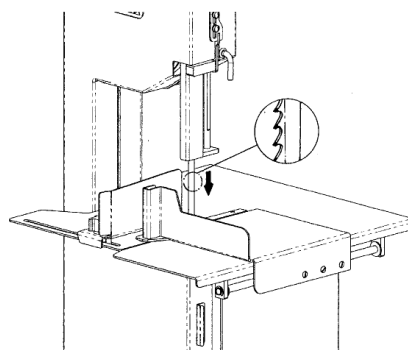
2



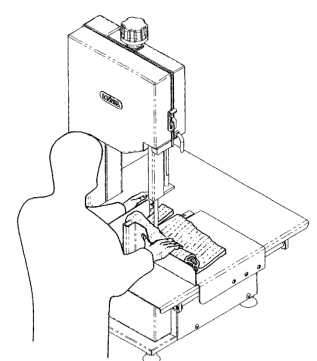
5



6



7



3

DESCRIPTION OF MACHINE

The bandsaw consists of an electric motor, driving a drive pulley, which connects via, to the top pulley through the blade. A stainless steel frame supports the whole assembly, with fixed covers at the back and a hinged removable door at the front for ease of access for cleaning. This door incorporates a safety device, which cuts the power, if the door is opened accidentally.

The standard configuration contains an automatic tightener.

Please check the function of safety switches before putting into operation.

For the operators protection the machine incorporates the following devices.

- a) Bandsaw protector adjustable in height.
- b) Hinged meat pusher, this is a metal U piece hinged at the top of the exposed blade area with a pusher knob at the bottom of the U shaped guard.
- c) Half-sliding table comprises a metal platform with a raised vertical component that covers the lower exposed part of the blade, connected to a guide bar to facilitate lateral movement.

On both versions the bandsaw is supplied with an adjustable slice thickness stop plate that moves transversally to the direction of cut.

Two buttons are situated on the left of the bedplate: the green button is the on switch and the red button is the off and emergency switch. A waste product tray is available to collect waste from the bottom pulley, included in BC-2800. Before using machine, check the operation of emergency stop button.

CONDITIONS OF USE

This machine must not be applied for domestical use.

The minimum age of users is 18 years. (Excepting special rules in some countries).The machine can only be used by trained persons. The user of the machine must receive a specific formation of use and read the manual before use the band saw.The machine must not be used in an explosive environment.

Under no circumstances should the user disassemble the following elements:

Work table, Lower protection hood, Legs (if any), Top cover.

If this precaution is not followed, there could be a risk of parts falling or leaks. Only the Technical Service is authorized to carry out these operations if necessary and always ensuring that the tasks are completed with the parts according to the factory parameters (well-secured and correctly tightned fixings and sealed using silicone cords or caulking, as required).

The band saw is designed to cut fresh meat, bone and frozen meat as long as the correct band for, meat, bone or frozen meat is fitted. It is also acceptable to cut fresh meat with a bone blade, if it is lamb, pork or veal.

For other cutting applications we do not recommend its use without prior consultation with the manufacturer. Likewise, the machine must be used as described in the instructions contained in this manual.

The longevity of the band depends on what is being cut and to the amount of pressure exerted on it. Nevertheless, as guide one should expect it to last between 1000 and 2000 Kg of cut product. In the case of meat saws, you can obtain a longer life because you can reverse the band and benefit by using the other side of the tooth.

To switch the machine on, it is essential to have read the instructions and follow them step by step. If in any doubt contact your local dealer or Equipamientos Cárnicos SL directly. The machine cannot be operated with the door open or without the follow through guard in case of being the model with fixed table or, for the model with folding moving table, will be obligatory the use of the follow through guard while the table is folded and the use of the moving table with front protector in superior position and blade protector regulated to the suitable height.

To use the machine, it is essential to have read at all the instructions and to follow the indications of installation and use. In case of needing some explanation please, not doubt in contacting with its supplier, or, with Equipamientos Cárnicos, S.L. directly.

The machine will never be used with moving table folded and/or follow through guard disassembled, depending on model.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before working on machine ensure it is placed on a sound level surface at the correct working height. Check the alignment and tension of the blade (Fig. 5). The door is locked (B).

When slicing meat with bone one should take care by exerting greater pressure when slicing meat as against bone, in order to protect the band and avoid excessive strain on the motor.

Never try to alter the direction of the cut once you are cutting as you run the risk of snapping the blade and cause it to whip.

Likewise, when cutting bone or frozen meat, do not attempt to reverse your action as you may slip the band from its pulley.

Whenever possible, try to position the product so that the meat side is cut before the bone.

When working with bone or frozen meat blades, ensure the scrapers (E) are forced backwards so that the blade teeth do not touch.

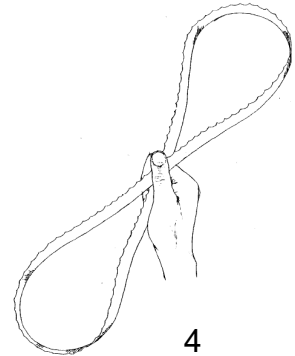
When refitting the meat band, position the scrapers again close to the teeth, so that it nears the tip. This is very important to leave a clean and perfect cut.

IN AN EMERGENCY PRESS THE RED STOP BUTTON (D)

In case of any doubts contact the manufacturer Equipamientos Carnicos SL.

Important observation:

After long use or because the saw blade has been forced, the band may develop a twist. This is clearly visible, simply hold the band at its middle and observe that it does not look straight, but rather it has developed a twist like in figure 4.



(WITH FIXED TABLE AND HINGED PUSHER)

First check the condition of the hinged pusher (C).

Place the product to between the blade and the adjustable portioner (C). From the working position and with your right hand place the product between the blade and the pusher held by handle with the left hand. From there on, with the right hand holding the piece to be cut and the left hand the pusher, start to exert steady pressure on the pusher which will force the blade onto the product, resulting in a sliced portion. (Fig. 2)

Only when the pusher reaches the end of its travel and remains in a vertical position, can you remove the sliced product with your left hand. Once again, place your hand on the pusher and lift it towards you, allowing the operation to move the main product sideways to the stop, in preparation of the next slice.

When slicing meat with bone you should take care by exerting greater pressure when slicing meat as against bone, in order to protect the band and avoid excessive strain on the motor.

(MOVING TABLE)

First check working of the sliding table (F).

With the machine switched off, place the piece to be cut on the table (F) and adjust the intermediate slot guide (G) to be 10mm above the high of the cut piece. Next, press firmly the product held in your right hand against the vertical surface of the moving table (fig.3). Switch the saw on and push the assembly forward to the end of its travel. Thereon, remove the sawn piece with your left hand and return the table to the forward position. Remove the slice/chop with the left hand and move the table to the backward position. Move the piece to be cut for a new slice and repeat the operation.

To obtain slices with the same thickness, place the safe plate in position and screw the plate knob.

When slicing meat with bone you should take care by exerting greater pressure when slicing meat as against bone, in order to protect the band and avoid excessive strain on the motor.

CHANGING THE SAW BLADE

To handle or change the cutting saw, it is necessary to wear protective gloves to avoid cuts.

To remove the band it is necessary to unscrew tensioner (H) (Anti-clockwise when looking from above the machine), which will loosen the blade and allow its removal. When refitting the blade, ensure that it is well positioned with the scrapers (E) (figure 6), top pulley (I) and lower pulley (J), central plate (K) and that it passes through the intermediate slot guide (L). If the tensioner is the automatic version (04), turn the knob clockwise till the ratchet slips, indicating the band is correctly tensioned.

After replacing the band, one should check if any further adjustments are required as follows:

ADJUSTING THE BLADE

To ensure that the machine is running properly, one must check that the band is running true on the pulleys. To be correct, the band has to rest with the rim of the blade aligned with the front end of the pulley. See Figure 5.

If it is not aligned, proceed to correct the alignment, by adjusting the inclination assembly knob (M) as follows.

Loosen the nut (N) to free the adjusting shaft (M). You will observe that by screwing the shaft while turning the band by hand, the blade will move backwards. Similarly, when we unscrew it, the blade moves forward. The centring operation must be carried out by screwing and unscrewing the shaft so that the deviation of the band is minimal and does not drop off (M). Remember to turn the pulley by hand each time you adjust the adjusting shaft (M). Once the adjustment is complete, retighten the nut.

After replacing a band, you must ensure the blade is running true, before you run the machine.

CLEANING

The machine must not be washed with a hose or pressure jet.

To proceed with cleaning the band saw, disconnect the plug from the mains. Open the door (B), loosen the tensioner (H) and remove the band. Unscrew the scraper securing knob, remove the scrapers (O) and the upper pulley pulling it up. Disassemble the scrapers (E) throwing of the retention rings and retire the scrapers wheels (X) throwing of them while it presses its spring.

To clean scrapers and wheels, use a stiff brush and hot water.

With a damp cloth, hot water and a neutral detergent, clean the inside of the door and body, as well as the exterior, together with the blade and guards, etc. Finally, dry it off with a cloth.

To empty and clean waste product tray move it backwards and pull it up from its inferior part to its horizontal position dropping the waste, cleaning it with a damp cloth, hot water and a neutral detergent and finally, dry it off with a cloth.

Pay special attention to residues that can accumulate on the corners, pulleys, pulley grooves, lower scrapers and the back bearing covers.

To remove the lower pulley you must extract bolt (P). To loosen, unscrew clockwise as these are left handed threads, pay attention to o-rings placed between pulley (J) and bolt (P)

Avoid dripping water onto the electrical zone.

MAINTENANCE

Trained personnel is required for special maintenance purposes.

After 200 hours of work, it is advisable to grease with edible grease the guides (Q) of the tensioner, removing the cap (S) and the rear top cover (T). Likewise, remove the tensioner; grease the spring (V) and the thread of the tensioner.

Periodically, check the machine's stop proper functioning in case of opening of the chassis lid. Every day, before machine's use, check the saw blade stops in less than 3 seconds opening the chassis lid more than 10mm.

We recommend changing the bearing (R) after 10.000 hours of use.

SOUND LEVEL

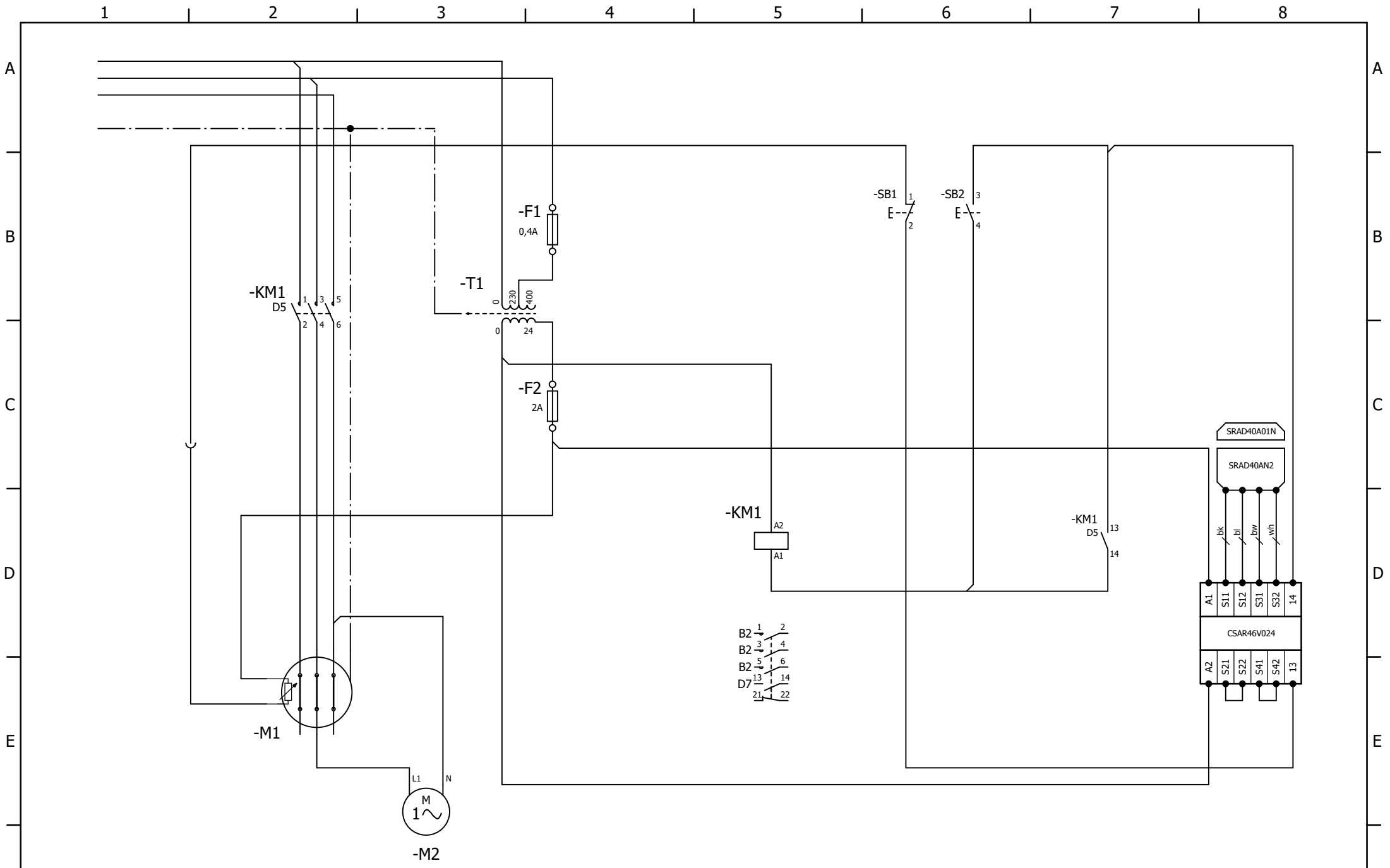
According to the noise's test, we declare herewith that the noise level with no load is 74dB (A), and under load is 79dB (A).

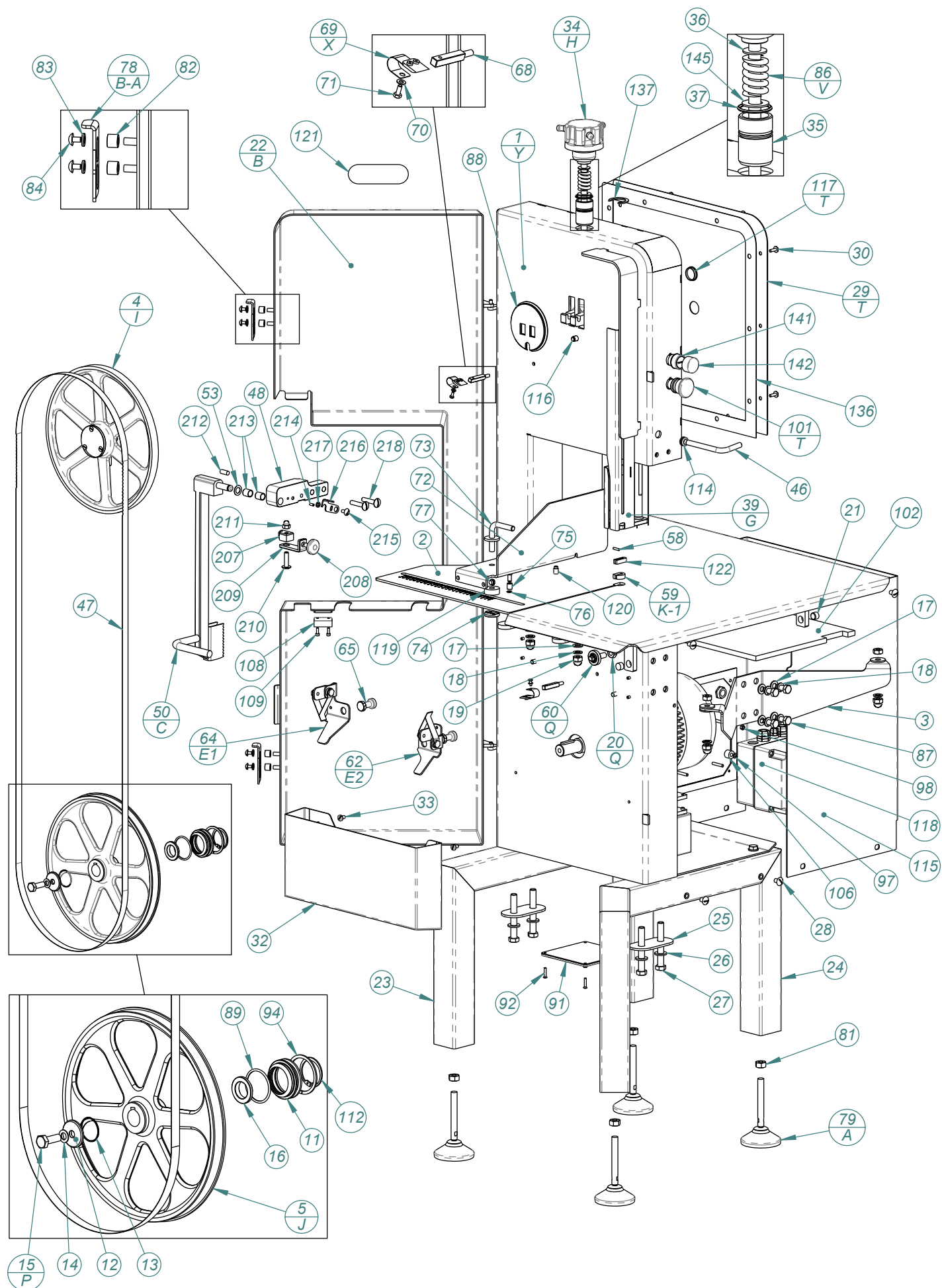
The uncertainly KPA and KWA values are 3dB for both operating conditions.

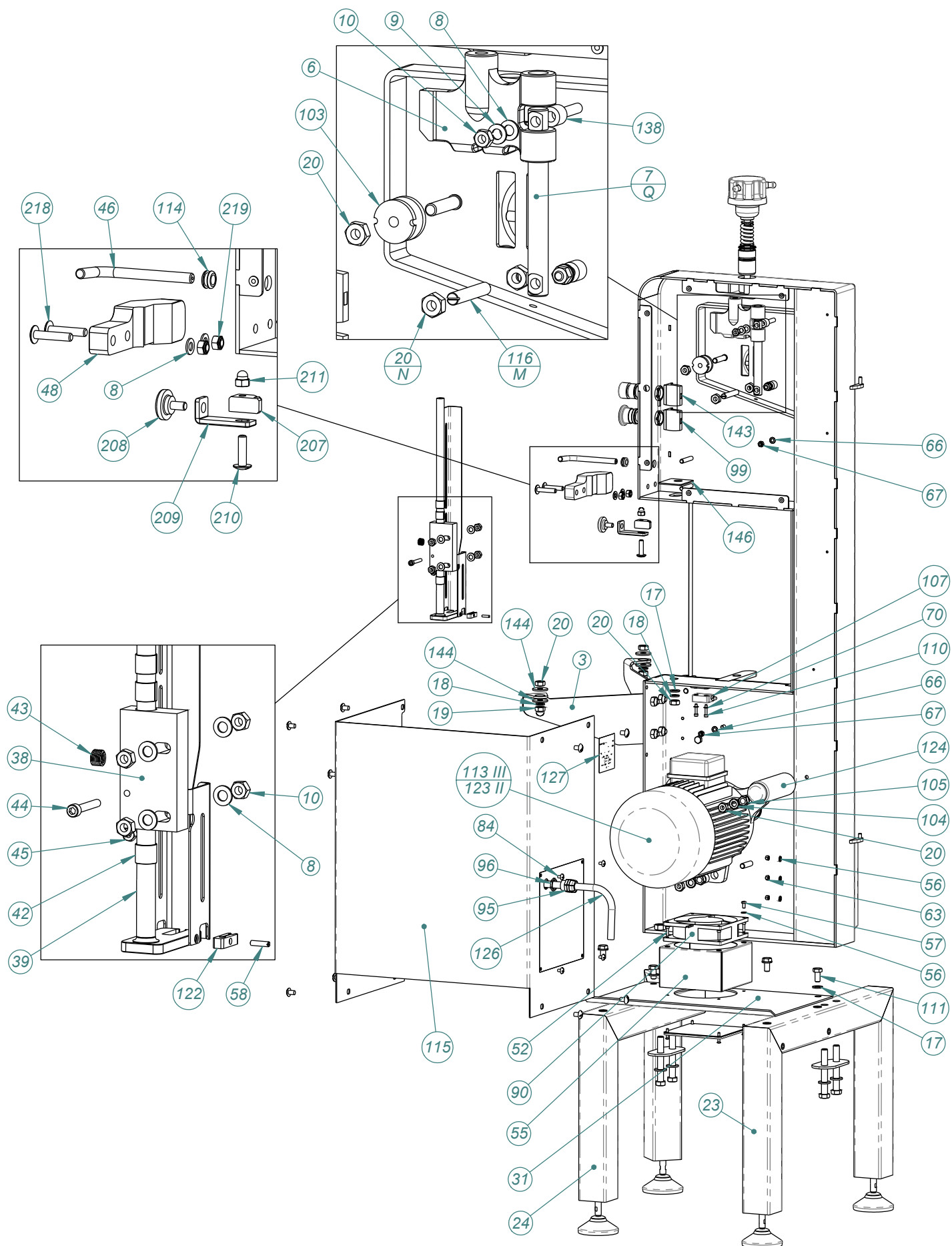
The machine does not emit any ionising radiation.

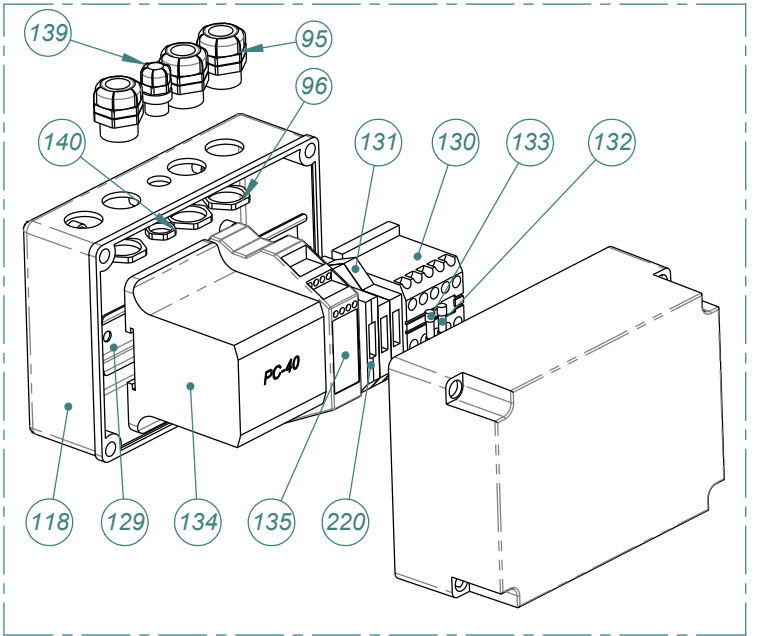
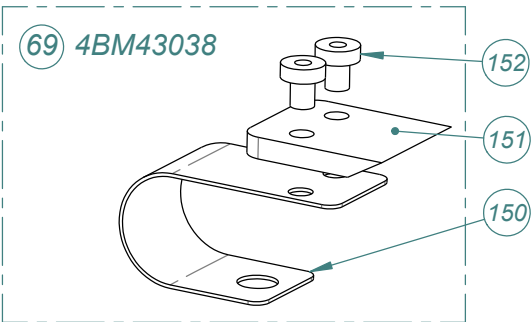
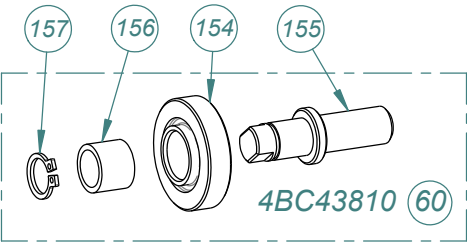
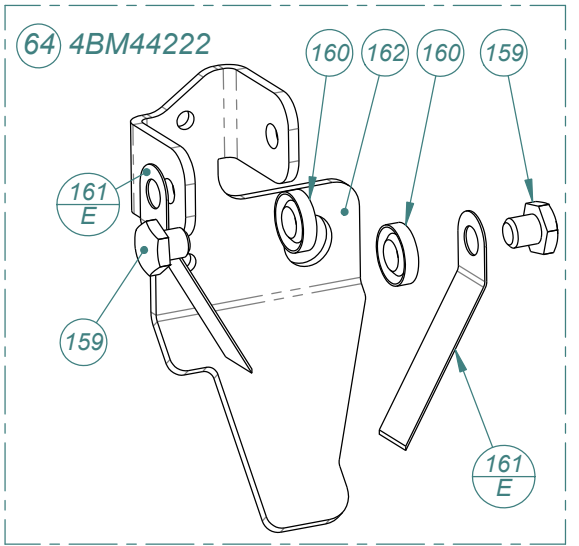
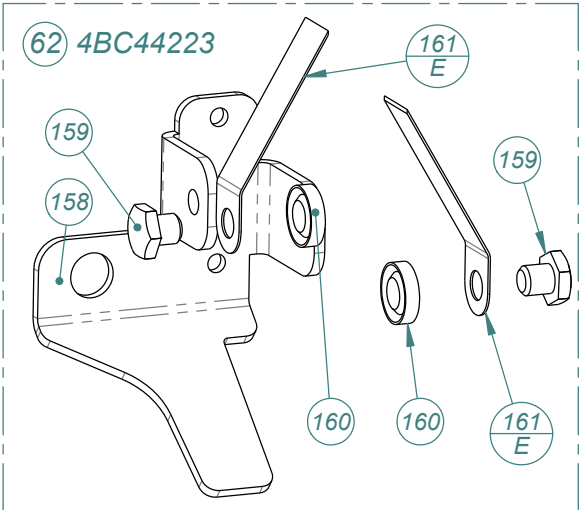
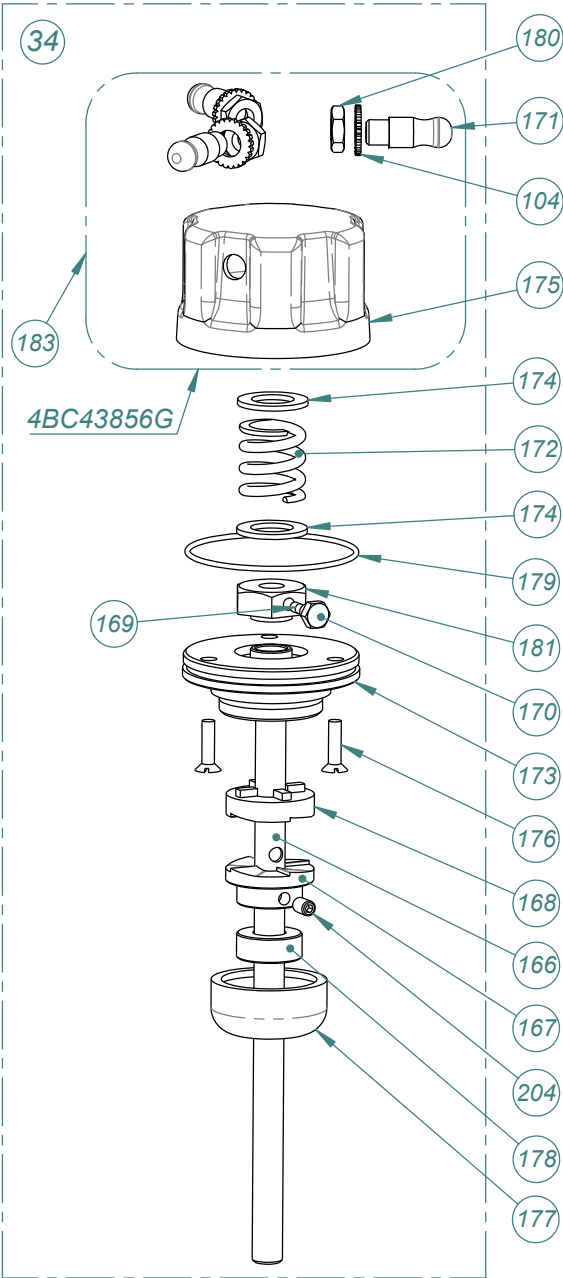
TABLA 1

			113/123	124	126	130	133	4	192	5	48
1BC28A	2P ~230V/50 + PE 2,5HP	II	5BC31127A	80μF 450V	6CBL315C	6LC1D18B7	6FU063T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45197
1BC28AB	2P ~230V/50 + PE 2,5HP	II	5BC31127A	80μF 450V	6CBL315C	6LC1D18B7	6FU063T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45189
1BC28AI	2P ~230V/50 + PE 2,5HP	II	5BC31127A	80μF 450V	6CBL315C	6LC1D18B7	6FU063T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45197
1BC28ABI	2P ~230V/50 + PE 2,5HP	II	5BC31127A	80μF 450V	6CBL315C	6LC1D18B7	6FU063T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45189
1BC28F	2P ~220V/60 + PE 2,5HP	II	5BC31127F	80μF 450V	6CBL315C	6LC1D18B7	6FU063T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45197
1BC28FB	2P ~220V/60 + PE 2,5HP	II	5BC31127F	80μF 450V	6CBL315C	6LC1D18B7	6FU063T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45189
1BC28FI	2P ~220V/60 + PE 2,5HP	II	5BC31127F	80μF 450V	6CBL315C	6LC1D18B7	6FU063T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45197
1BC28FBI	2P ~220V/60 + PE 2,5HP	II	5BC31127F	80μF 450V	6CBL315C	6LC1D18B7	6FU063T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45189
1BC28O	3P ~230V/50 + PE 3HP	III	5BC31125K3	----	6CBL415M	6LC1K121B7	6FU04T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45197
1BC28OB	3P ~230V/50 + PE 3HP	III	5BC31125K3	----	6CBL415M	6LC1K121B7	6FU04T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45189
1BC28OI	3P ~230V/50 + PE 3HP	III	5BC31125K3	----	6CBL415M	6LC1K121B7	6FU04T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45197
1BC28OBI	3P ~230V/50 + PE 3HP	III	5BC31125K3	----	6CBL415M	6LC1K121B7	6FU04T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45189
1BC28P	3P ~220V/60 + PE 3HP	III	5BC31125P3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45197
1BC28PB	3P ~220V/60 + PE 3HP	III	5BC31125P3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45189
1BC28PI	3P ~220V/60 + PE 3HP	III	5BC31125P3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45197
1BC28PBI	3P ~220V/60 + PE 3HP	III	5BC31125P3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45189
1BC28R	3P ~400V/50 + PE 3HP	III	5BC31125K3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45197
1BC28RB	3P ~400V/50 + PE 3HP	III	5BC31125K3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45189
1BC28RI	3P ~400V/50 + PE 3HP	III	5BC31125K3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45197
1BC28RBI	3P ~400V/50 + PE 3HP	III	5BC31125K3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45189
1BC28S	3P ~380V/60 + PE 3HP	III	5BC31125S3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45197
1BC28SB	3P ~380V/60 + PE 3HP	III	5BC31125S3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC30674	5SM30674	5BC31123	5BC45189
1BC28SI	3P ~380V/60 + PE 3HP	III	5BC31125S3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45197
1BC28SBI	3P ~380V/60 + PE 3HP	III	5BC31125S3	----	6CBL415M	6LC1K091B7	6FU04T	4BC31364	5BC31364	5BC31363	5BC45189

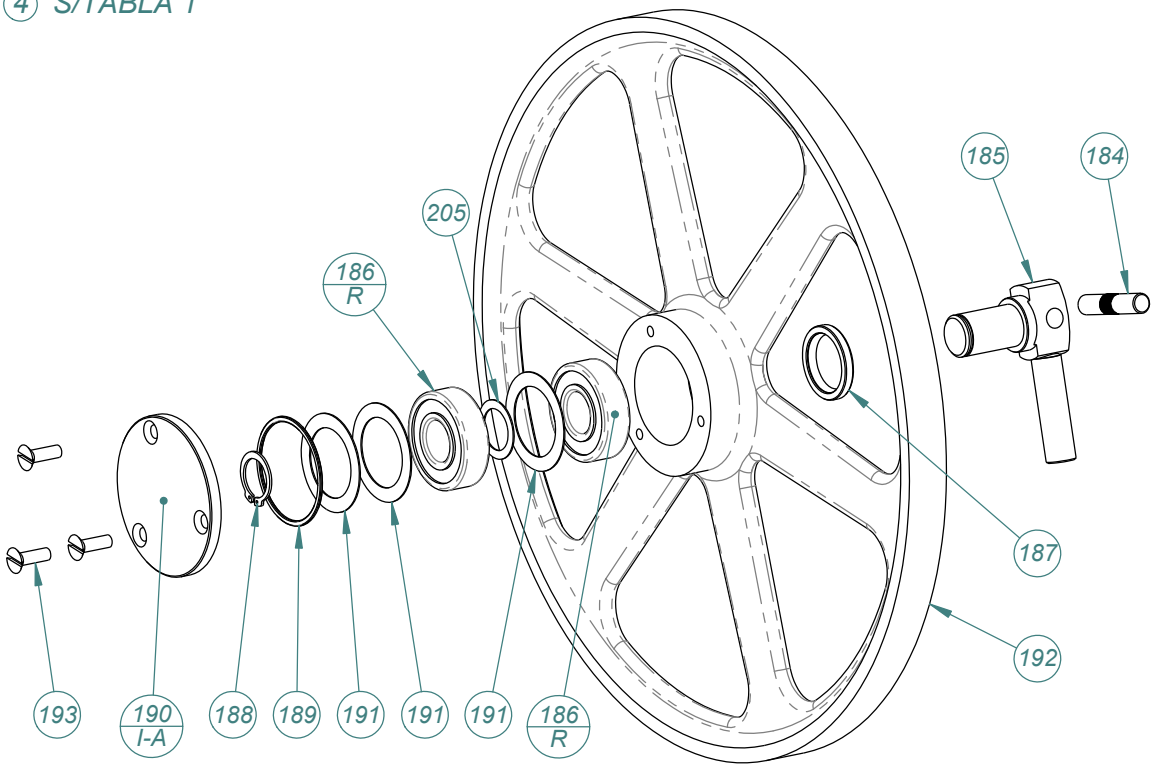




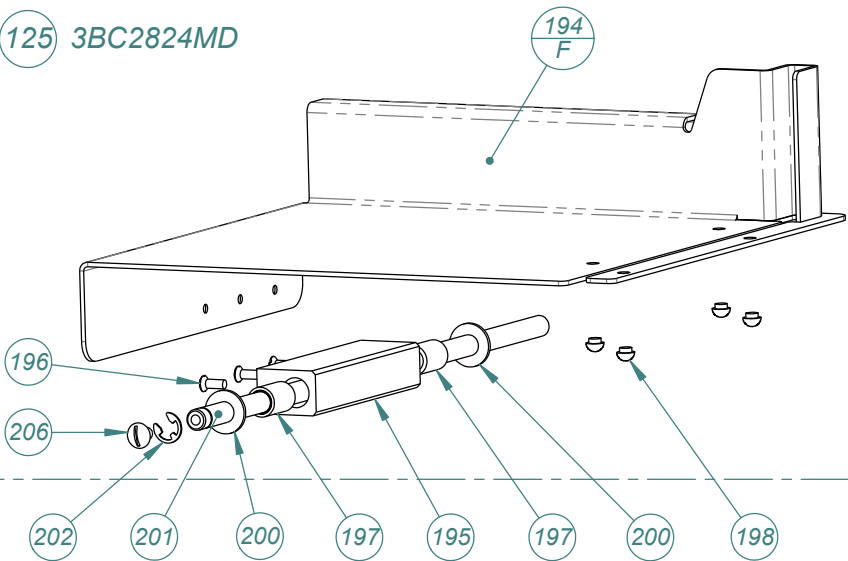




④ S/TABLA 1



⑫ 3BC2824MD



ORDEN	CÓDIGO	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	CANTIDAD
1	5BC00119	BANCADA BC-2800	BC-2800 BODY	1
2	5BC20454	MESA FIJA BC-2800	BC-2800 FIXED TABLE	1
3	5BC20381	SOPORTE MESA FIJA BC-2500	BC-2500 FIXED TABLE SUPPORT	1
4	S/TABLA 1	GRUPO RUEDA CONDUCCIDA BC-2800	BC-2800 DRIVED WHEEL GROUP	1
5	S/TABLA 1	RUEDA MOTRIZ BC-2800	BC-2800 DRIVE WHEEL	1
6	5BM30830	TIRANTE BM	BM BRACE	1
7	5BM43034	GUIA TIRANTE BM-1800	BM-1800 BRACE GUIDE	1
8	6125I08	ARANDELA 08 INOX	S.STEEL WASHER 08	8
9	6127I08	ARANDELA GROWER 08 INOX	GROWER WASHER /08 S.STEEL	2
10	6934I08	TUERCA M-08 INOX	NUT M-08 S.STEEL	6
11	5BM43389	RASCADOR RUEDA MOTRIZ BM-3000	BM-3000 DRIVE WHEEL SCRAPER	1
12	5SM42256	ARANDELA 39 EJE MOTOR M-10	Ø39 MOTOR SHAFT WASHER M-10	1
13	6TO29515	TORICA 29,5x1,5	O-RING 29,5x1,5	1
14	5SM42255	ARANDELA COBRE 10,2x18x1	COPPER WASHER 10,2x18x1	1
15	5CC42254	TORNILLO EJE MOTOR IZQUIERDO M-10	LEFT MOTOR SHAFT SCREW M-10	1
16	5BC43799	SEPARADOR MOTOR-RUEDA	MOTOR-WHEEL SPACER	1
17	6125I10	ARANDELA 10 INOX	S.STEEL WASHER 10	11
18	6127I10	ARANDELA GROWER 10 INOX	GROWER WASHER /10 S.STEEL	9
19	61587I10	TUERCA CIEGA M-10 INOX	BLIND NUT M-10 S.STEEL	4
20	6934I10	TUERCA M-10 INOX	NUT M-10 S.STEEL	9
21	5BM42455	TAPON MESA DESPLAZABLE BM-2000	BM-2000 MOBILE TABLE PLUG	2
22	5BC00120	TAPA BANCADA BC-2800	BODY LID BC-2800	1
23	5BC31461	LARGUERO PIE IZQUIERDO BC-2800	BC-2800 LEFT BASE	1
24	5BC31460	LARGUERO PIE DERECHO BC-2800	BC-2800 RIGHT BASE	1
25	5BM42892	PLETINA REFUERZO BM-3000	BM-3000 REINFORCEMENT PLATE	2
26	6125I12	ARANDELA 12 INOX	S.STEEL WASHER 12	4
27	6933I1290	TORNILLO 6 CANTOS 12x90 INOX	S.STEEL 6 SIDES SCREW 12x90	4
28	6POEI0812	TORNILLO POELIER 08x12 INOX	POELIER SCREW 08x12 S.STEEL	9
29	5BC31693	TAPA TRASERA BC-2800	BC-2800 REAR LID	1
30	6POEI0516	TORNILLO POELIER 05x16 INOX	POELIER SCREW 05x16 S.STEEL	11
31	5BC31376	TAPA INFERIOR BC-2500 VENTILADOR 127	BC-2500 127 FAN LOWER LID	1
32	5BC31114	CAJETIN MERMAS BC-2500	BC-2500 WASTE BOX	1
33	6085I0610	TORNILLO CAB. ALOMADA 06x10 INOX	SCREW 06x10 S STEEL	2
34		GRUPO TENSOR AUTOMATICO BC-2800	BC-2800 AUTOMATIC TENSIONER GROUP	1
35	5BM43334	BASE TENSOR	TENSIONER BASE	1
36	6CC241215	ARANDELA MUELLE TENSOR SUPERIOR	HIGHER TENSIONER SPRING WASHER	1
37	6TO2825262	TORICA 28.25 x 2.62	O-RING 28.25 x 2.62	1
38	5BC45208	SOPORTE GUIA BC-2800	BC-2800 GUIDE SUPPORT	1
39	5BC31691	APOYO INTERMEDIO BC-2800	BC-2800 INTERMEDIATE SUPPORT	1
42	6DU1515	CASQUILLO 1515DU	BUSHING 1515DU	3
43	6CCHEL10	HELICOIL M10x10	HELICOIL M10x10	1
44	6912I0640T	TOR. ALLEN 06x40 INOX TODO ROSCA	S.STEEL ALLEN SCREW 06x40 FULL THREADED	1
45	6934I06	TUERCA M-06 INOX	NUT M-06 S.STEEL	1
46	5BC45190	MANETA APOYO INTERMEDIO BC-2223	BC-2223 INTERMEDIATE SUPPORT HANDLE	1
47	6C1272005CE	CINTA SIERRA CARNE 2720x5x16 CE	MEAT BANDSAW 2720x5x16 CE	1
	6C12720056CO	CINTA SIERRA CONG. 2720x0,56x16 CE	FROZEN BANDSAW 2720x0,56x16 CE	
	6C12720056HU	CINTA SIERRA HUESO 2720x0,56x16 CE	BONE BANDSAW 2720x0,56x16 CE	
48	S/TABLA 1	SOPORTE APRETADOR BASCULANTE	HINGED PUSHER SUPPORT	1
50	5BC31692	APRETADOR BASCULANTE BC-2800	BC-2800 HINGED PUSHER	1
52	6912I0416	TORNILLO ALLEN 04x16 INOX	ALLEN SCREW 04x16 S.STEEL	4
53	5BM42889	ARANDELA APRETADOR BM-3000	BM-3000 PUSHER WASHER	1
55	5FC31329	SOPORTE VENTILADOR FC-30	FAN SUPPORT FC-30	1
56	66798I05	ARANDELA DENTADA M5 INOX	S.STEEL SERRATED WASHER M5	4
57	6085I0510	TORNILLO CAB. ALOMADA 05x10 INOX	SCREW 05x10 S STEEL	1
58	6551I0408	ESPARRAGO RANURADO M4x08 INOX	S. STEEL SHAFT SCREW M4x08	1
59	5BM42750	PLAQUITA CENTRAL MESA FIJA BM-3000	BM-3000 FIXED TABLE CENTRAL PLATE	1
60	4BC43810	GRUPO CUBRERODAMIENTOS BC	BC BEARINGS COVER GROUP	1
62	4BC44223	GRUPO RASQUESTES DER. BC-2500	BC-2500 RIGHT SCRAPERS GROUP	1
63	6985I05	TUERCA AUTOBLOCANTE M-5 INOX	SELF-BLOCKING NUT M-5 S.STEEL	3
64	4BM44222	GRUPO RASQUETES IZQDO BM-3000	BM-3000 LEFT SCRAPERS GROUP	1
65	5BC44637	SUPL. POMO RASQUETES BC-2200	BC-2200 SCRAPERS KNOB SUPPLEMENT	2
66	6125I06	ARANDELA 06 INOX	S.STEEL WASHER 06	2
67	6985I06	TUERCA AUTOBLOCANTE M-6 INOX	SELF-BLOCKING NUT M-6 S.STEEL	2
68	5BM43010	SOPORTE RASQUETE RUEDA BM-1800	BM-1800 WHEEL SCRAPER GROUP	2
69	4BM43038	GRUPO RASQUETE RUEDA INFERIOR BC	BC LOWER WHEEL SCRAPER GROUP	2
70	6125I04	ARANDELA 04 INOX	S.STEEL WASHER 04	4
71	6933I0410	TORNILLO 6 CANTOS 04x10 INOX	S.STEEL 6 SIDES SCREW 04x10	2
72	5BC31115	PLACA TOPE BC-2500	BC-2500 SAFE PLATE	1
73	5BM42789	POMO TOPE BM-3000JV	BM-3000JV SAFE PLATE KNOB	1

ORDEN	CÓDIGO	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	CANTIDAD
74	5BM42772	TUERCA TOPE BM-3000JV	BM-3000JV SAFE PLATE KNOB NUT	1
75	5BM42724	CASQUILLO TOPE INOX BM-3000JV	BM-3000JV S.STEEL SAFE PLATE CAP	1
76	66799RS05	SEEGER SEGURIDAD 05 INOX	S. STEEL SECURITY SEEGER RING 05	1
77	5BM42897	PIVOTE MESA DESPLAZABLE BM-3000	BM-3000 MOBILE TABLE PIVOT	2
78	5BM42835	CIERRE BM-3000JV	BM-3000JV LOCK	2
79	6HMF80M12L100	PIE MÁQUINA INOX+NBR D80 M12 L100	MACHINE FEET INOX+NBR D80 M12 L100	4
81	6934I12	TUERCA M-12 INOX	NUT M-12 S.STEEL	4
82	5BC43814	CASQUILLO SEPARADOR BC-2500	BC-2500 SPACER CAP	4
83	5SM41334	ARANDELA GUIA BM	BM GUIDE WASHER	4
84	6POEI0508	TORNILLO POELIER 05x08 INOX	POELIER SCREW 05x08 S.STEEL	8
86	5CC40280	MUELLE TENSOR INFERIOR	LOWER TENSIONER SPRING	1
87	6933I1025	TORNILLO 6 CANTOS 10x25 INOX	S.STEEL 6 SIDES SCREW 10x25	4
88	5BC31134	TAPA TIRANTE BC-2500	BC-2500 BRACE LID	1
89	6TO433VI	TORICA 43x3 VITON	O-RING Ø43x3 VITON	1
90	6XX5958	VENTILADOR 127x127x38 5958 230v	FAN 127x127x38 5958 230V	1
91	4PM41912	GRUPO TAPA VENTILADOR	FAN COVER GROUP	1
92	6964I0420	TORNILLO GOTA SEBO 04x20 INOX	OVAL HEAD S.STEEL SCREW 04x20	4
94	5BC43817	ARANDELA RASC. R.MOTRIZ BC-2500	BC-2500 DRIVE WHEEL SCRAPER WASHER	1
95	6PEPG13,5C	PRENSA ESTOPA PG-13,5 CAP-TOP	CABLE GLANDS PG-13,5 CAP-TOP	4
96	6PEPG13TN	TUERCA PG-13 METAL	METAL GLAND NUT 13	4
97	6125I05	ARANDELA 05 INOX	S.STEEL WASHER 05	4
98	6934I05	TUERCA M-05 INOX	NUT M-05 S.STEEL	4
99	6333E01	BLOQUE CONT.NC 3POSIC.333E01	CONTACT BLOCK NC 3 POS. 333E01	1
101	6L21AD01	PULSADOR PARO S/ENCL. L21AD01	RED STOP BUT. WITHOUT INTERLOCK L21AD01	1
102	5BC43862	AISLANTE ETAFOAM BC-2500	BC-2500 INSULATING ETAFOAM	1
103	5BM43037	RODILLO TIRANTE BM-180	BM-180 BRACE ROLLER	1
104	66798I10	ARANDELA DENTADA M10 INOX	S.STEEL SERRATED WASHER M10	3
105	5CC41761	GRADUADOR TRAPECIO BM	BM GRADUATOR TRAPEZE	3
106	5CR40888	CASQUILLO CAJA ELECTRICA	ELECTRIC BOX BUSHING	4
107	6SRAD40AN2	DETECTOR CONECTOR SRAD40AN2	DETECTOR CONNECTOR SRAD40AN2	1
108	6SRAD40A1N	DETECTOR ACTUADOR SRAD40A01N	DETECTOR ACTUATOR SRAD40A01N	1
109	6912I0412	TORNILLO ALLEN 04x12 INOX	ALLEN SCREW 04x12 S.STEEL	2
110	6912I0420	TORNILLO ALLEN 04x20 INOX	ALLEN SCREW 04x20 S.STEEL	2
111	6933I1020	TORNILLO 6 CANTOS 10x20 INOX	S.STEEL 6 SIDES SCREW 10x20	4
112	6472I40	SEEGER I-40	I-40 SEEGER	1
113	S/TABLA 1	MOTOR III BC-2800	MOTOR III BC-2800	1
114	6AP1354	PASACABLE Ref.01012000037 Tipo A	GROMMET REF.01012000037 TYPE A	1
115	5BC31111	CAMPANA BC-2500	OUTSIDE COVER BC-2500	1
116	5BM42240	ESPARRAGO REG. RUEDA CONDUCTIDA	DRIVED WHEEL ADJUSTING SHAFT	1
117	6GPN910401	TAPON GPN 910 4105	PLUG GPN 910 4105	1
118	66011316	CAJA FIBOX MNX 180x130x125 ALTA	FIBOX MNX 180x130x125 BOX	1
119	5BM43217	ARANDELA TOPE BM-1800	BM-1800 SAFE PLATE WASHER	1
120	5BM42585	PIVOTE TOPE BM	BM SAFE PLATE PIVOT	1
121	5XX41368M	PLAQUITA MEDIANA R/S MAINC3LSM	MEDIUM PLATE R/S MAINC3LSM	2
122	5BC44894	PLAQUITA APOYO INTERMEDIO BC	BC INTERMEDIATE SUPPORT PLATE	1
123	S/TABLA 1	MOTOR II BC-2800	MOTOR II BC-2800	1
124	S/TABLA 1	CONDENSADOR	CONDENSER	1
125	3BC2824MD	GRUPO MESA DESPLAZABLE BC-2800	BC-2800 MOBILE TABLE GROUP	1
126	S/TABLA 1	GRUPO CABLE LINEA	LINE CABLE GROUP	1
127	6XXECTMA3M	ETIQUETA 7x7 C.TEC.MAINCA	LABEL 7x7 C.TEC. MAINCA	1
129	5PM42642	GUIA CONTACTOR BC-2500 BM-3000	CONTACTOR GUIDE BC-2500 BM-3000	1
130	S/TABLA 1	CONTACTOR	CONTACTOR	1
131	6WSI6	BORNE PORTAFUSIBLE W S I 6mm	FUSE HOLDER TERMINAL W S 16mm	2
132	6FUS19195	FUSIBLE 19195 2A 520T-0200	FUSE 19195 2A 520T-0200	1
133	S/TABLA 1	FUSIBLE T FUSION LENTA	T FUSE DELAYED FUSION	1
134	6PC40	TRANSFO PC-40 VA 230-400/24v	TRANSFORMATOR PC-40 VA 230-400/24v	1
135	6CSAR46	MODULO DE SEGURIDAD CSAR46	SAFETY RELAY CSAR46	1
136	5BC45231	JUNTA SILICONA TAPA TRASERA BC-2800	BC-2800 REAR LID SILICONE SEAL	1
137	5BC43960	ANILLO DE SEGURIDAD BC-2500	BC-2500 SAFETY RING	1
138	5BM43036	DISTANCIAL GUIA TIRANTE BM-1800	BM-1800 BRACE GUIDE SPACER	2
139	6PEPG7	PRENSAESTOPAS PG-7 METAL	METAL CABLE GLAND PG-7	1
140	6PEPG7T	TUERCA PRENSAESTOPA PG-7 METAL	METAL GLAND NUT 7	1
141	6L21AA02	PULSADOR MARCHA BACO L21AA02	START SWITCH BACO L21AA02	1
142	6LWA0255	MEMBRANA PROTECCION LWA0255	PROTECTION MEMBRANE LWA0255	1
143	6333E10	BLOQUE DE CONTACTOS NO 333E10	CONTACT BLOCK NO 333E10	1
144	6902I110	ARANDELA ALA ANCHA 10 INOX	WIDE WASHER 10 S.STEEL	4
145	6CC271415	ARANDELA MUELLE TENSOR INFERIOR	LOWER TENSIONER SPRING WASHER	1
146	5BC44476	JUNTA APOYO INTERMEDIO BC-2500	BC-2500 INTERMEDIATE SUPPORT SEAL	1
207	5BC45206	GUIA CHAPA APOYO BC-2800	BC-2800 SUPPORT PLATE GUIDE	1

ORDEN	CÓDIGO	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	CANTIDAD
208	5BC45207	POMO FIJACION GUIA BC-2800	BC-2800 GUIDE FIXATION KNOB	1
209	5BC45215	DISTANCIADOR GUIA BC-2800	BC-2800 DISTANCING GUIDE	1
210	6POEI0830	TORNILLO POELIER 08x30 INOX	POELIER SCREW 08x30 S.STEEL	1
211	61587I08	TUERCA CIEGA M-08 INOX	BLIND NUT M-08 S.STEEL	1
212	6007I0820	PASADOR CILINDRICO 08x20 INOX	CYLINDER PIN 08x20 S. STEEL	1
213	6A121415	CASQUILLO IGUS A181SM 121415	IGUS BUSHING A 181SM 121415	2
214	6007I0410	PASADOR CILINDRICO 04x10 INOX	CYLINDER PIN 04x10 S. STEEL	1
215	6POEI0612	TORNILLO POELIER 06x12 INOX	POELIER SCREW 06x12 S.STEEL	1
216	5BC44899	CLIP APRETADOR BASCULANTE BC	BC HINGED PUSHER CLIP	1
217	5BM42731	ARANDELA CLIP APRETADOR BM	BM PUSHER CLIP WASHER	1
218	6POEI0840	TORNILLO POELIER 08x40 INOX	POELIER SCREW 08x40 S.STEEL	2
219	6985I08	TUERCA AUTOBLOCANTE M-8 INOX	SELF-BLOCKING NUT M-8 S.STEEL	2
220	6CG110	BORNE TIERRA CABLE 04mm CG110	TERMINAL BLOCK 04mm CG110	1
4BM43038		GRUPO RASQUETE RUEDA INF	DRIVE WHEEL SCRAPER GROUP	
150	5BM43038	RESORTE RASQUETE RUEDA INFERIOR	DRIVE WHEEL SCRAPER SPRING	1
151	5CC40257	RASQUETE RUEDAS	WHEEL SCRAPER	1
152	67337I0306	REMACHE TUBULAR M03x06 INOX	S.STEEL TUBULAR RIVET M03x06	2
4BC43810		GP. CUBRERODAMIENTOS BC	BC BEARINGS COVER GROUP	
154	5BC43810	CUBRERODAMIENTO BC-2500	BC-2500 BEARINGS COVER	1
155	5BM42595	EJE CUBRERODAMIENTO BM-2000	BM-2000 BEARINGS COVER AXLE	1
156	6A101310	CASQUILLO A101310	BUSHING A101310	1
157	6471E10I	SEEGER E-10 INOX	CIRCLIP E-10 S STEEL	1
4BC44223		GP RASQUETES DER. BC-2500	BC-2500 RIGHT SCRAPERS GROUP	
158	5BC31274	SOPORTE RASQUETES BC-2500	BC-2500 SCRAPERS SUPPORT	1
159	5SM41374	TORNILLO RASQUETES SM-182	SM-182 SCRAPERS SCREW	2
160	6ARDUBO08	ARANDELA DUBO / 08	DUBO WASHER / 08	2
161	5BM43420	RASQUETE BM	BM SCRAPER	2
4BM44222		GP. RASQUETES IZQ. BC-2500	BC-2500 LEFT SCRAPERS GROUP	
159	5SM41374	TORNILLO RASQUETES SM-182	SM-182 SCRAPERS SCREW	2
160	6ARDUBO08	ARANDELA DUBO / 08	DUBO WASHER / 08	2
161	5BM43420	RASQUETE BM	BM SCRAPER	2
162	5BM44224	SOPORTE RASQUETES BM-3000	BM-3000 SCRAPERS SUPPORT	1
		GRUPO TENSOR AUT. BC-2800	BC-2800 AUTO. TENSIONER GROUP	
104	66798I10	ARANDELA DENTADA M10 INOX	S.STEEL SERRATED WASHER M10	3
166	5BC43802	EJE TENSOR BC-2500	BC-2500 TENSIONER AXLE	1
167	5BC44399	TRINQUETE MACHO BC	BC MALE RATCHET	1
168	5BC44398	TRINQUETE HEMBRA BC	BC FEMALE RATCHET	1
169	5CC40872	PIVOTE APRIETE	PRESSING PIVOT	1
170	6933I0606	TORNILLO 6 CANTOS 06x06 INOX	S.STEEL 6 SIDES SCREW 06x06	1
171	5BM42794	TETON POMO TENSOR	LOCKING NUT HANDLE	3
172	5CC40287	MUELLE TRINQUETE TENSOR	RATCHET TENSIONER SPRING	1
173	5BM42456	BASE TENSOR AUTOMATICO BM	BM AUTOMATIC TENSIONER BASE	1
174	6172802	ARANDELA LATON TENSOR 17x28x02	TENSIONER BRASS WASHER 17x28x02	2
175	4BC43856	EMPUÑADURA TENSOR BC-2500	BC-2500 TENSIONER KNOB	1
176	6963I0520	TORNILLO CAB PLANA M5x20	SLOTTED COUNTERSUNK SCREW M5x20	3
177	5BM42440	RASCADOR TENSOR BM	BM TENSIONER SCRAPER	1
178	5BM42450	GRUESO TENSOR AUTOMATICO BM-2000	BM-2000 AUTOMATIC TENSIONER SPACER	1
179	6TO652	TORICA 65x2	O-RING 65x2	1
180	6439I10	TUERCA BAJA M-10 INOX	THIN NUT M-10 S.STEEL	3
181	5CC40870	TUERCA TENSOR BM	BM TENSIONER NUT	1
183	4BC43856G	SUBG. EMPUÑADURA TENSOR BC-2500	BC-2500 TENSIONER KNOB SUBGROUP	1
204	6916I0610	ESPARRAGO ALLEN 06x10 INOX	GRUB SCREW 06x10 S. STEEL	1

ORDEN	CÓDIGO	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	CANTIDAD
S/TABLA 1		GP. RUEDA COND. BC-2500	BC-2500 DRIVED WHEEL GROUP	
184	5BM43011	PASADOR EJE CONDUcido BM-1800	BM-1800 DRIVED AXLE PIN	1
185	5BC43884	EJE-PASADOR RUEDA CONDUcida	DRIVED WHEEL PIN-AXLE	1
186	6RD62032RS	RODAMIENTO 6203-2RS (NSK)	BEARING 6203-2RS (NSK)	2
187	6G223004	RASCADOR G22x30x04 G-15 INA	SCRAPER G22x30x04 G-15 INA	1
188	6471E17	SEEGER E-17	CIRCLIP E-17	1
189	6SMTO371	TORICA 37,1x1,6	O-RING 37,1x1,6	1
190	5CC40720	PLATINA COJINETE RUEDA CONDUcida	DRIVED WHEEL BEARING PLATE	1
191	6PS2854005	ARANDELA PS-28,5x40x0,5	WASHER PS-28,5x40x0,5	3
192	S/TABLA 1	RUEDA CONDUcida	DRIVED WHEEL	1
193	6963I0516	TORNILLO CAB PLANA M5x16	SLOTTED COUNTERSUNK SCREW M5x16	3
205	6PS172405	ARANDELA PS-17x24x0,5	WASHER PS-17x24x0,5	1
3BC2824MD		GRP. MESA DESPL. BC-2800	BC-2800 MOBILE TABLE GROUP	
194	5BC31108	MESA DESPLAZABLE BC-2500	BC-2500 MOBILE TABLE	1
195	5BM42258	TACO MEDIA MESA BM-2000	BM-2000 MOBILE TABLE BASE	1
196	6964I0616	TORNILLO GOTA SEBO 06x16 INOX	OVAL HEAD S.STEEL SCREW 06x16	3
197	4BC43989	CASQUILLO 14x20x30	BUSHING 14x20x30	2
198	5SM41387	PIVOTE MESA DESPLAZABLE BM	BM MOBILE TABLE PIVOT	4
200	6CC2914025	ARANDELA GOMA 2,5	RUBBER WASHER SEAL 2,5	2
201	5BC44572	EJE MESA DESPLAZABLE BC-2800	BC-2800 MOBILE TABLE AXLE	1
202	66799RS10	SEEGER SEGURIDAD 10 INOX	S. STEEL SECURITY SEEGER RING 10	1
206	6POEI0812	TORNILLO POELIER 08x12 INOX	POELIER SCREW 08x12 S.STEEL	1